

**SHIMANO AMERICAN CORPORATION**

One Holland Drive, Irvine, CA 92618 Tel:(877)577-0600

**SHIMANO EUROPE FISHING HOLDING BV**

Industrieweg 24, 8071 CT Nunspeet, Holland Tel: (+31)-(0)341-272222

**SHIMANO (EUROPA) GMBH GERMAN OFFICE**

Diessemer Bruch 114 F, 47805 Krefeld, Germany Tel: (+49)-(0)2151-5567-0

**SHIMANO U.K. LTD.**

Unit 1A, Vale Park Business Centre, Evesham, Worcestershire, WR11 6GN United Kingdom, Tel: (+44)-(0)1386425820

**SHIMANO ITALY FISHING S.R.L.**

Via Privata Maestri del Lavoro 29, 20025 Legnano Milano Italy Tel: (+39)331742711

**SHIMANO CANADA LTD./LTEE.**

685 The Queensway Peterborough, Ontario K9J 7J6 Tel: (705)745-3232

**DUNPHY SPORTS/FISHING IMPORTS PTY.LTD**

(SHIMANO AUSTRALIA) UNITS.32 ENDEAVOUR ROAD. CARINGBAH N.S.W.2229 AUSTRALIA Tel: (02)526-2144

**SHIMANO INC.**

3-77 Omatsucho, Sakai, Osaka, Japan Tel: (072)223-3467

**MAINTENANCE**

Your Shimano reel is designed to provide years of dependable performance when properly maintained and lubricated. Exercise care when lubricating. Excess grease and oil can flow into places where it might hinder the performance of the reel. A light coat of grease or a few drops of oil is all that is required.

To clean periodically, spray a towel or rag with a water displacing lubricant or synthetic protectant. Then wipe off dirt, sand and moisture. This light coating will serve as a protectant during storage and will make future cleaning easier.

Do not spray the lubricant directly on the reel as it can break down greases and oil within the reel, leading to premature corrosion and decreased drag performance.

We recommend that your reel be professionally cleaned and lubricated at least once a year by a Shimano approved service center in your area.

**ENTRETIEN**

Votre moulinet Shimano est conçu pour vous procurer des performances fiables pendant des années s'il est correctement entretenu et lubrifié.

L'excès de graisse ou d'huile peut se répandre dans des endroits où il peut nuire aux performances du moulinet. Seule est nécessaire une légère couche de graisse ou quelques gouttes d'huile. Pour le nettoyage périodique, vaporisez un lubrifiant anti-rouille ou une protection synthétique sur une serviette ou un chiffon, puis essuyez la crasse, le sable et l'humidité. Cette légère couche servira de protection pendant le remisage et facilitera les nettoyages futurs. Ne vaporisez pas directement le lubrifiant sur le moulinet, cela peut décomposer la graisse et l'huile à l'intérieur du moulinet, entraînant une corrosion prématurée et une diminution de la force de traîne.

Nous vous recommandons de faire nettoyer et lubrifier votre moulinet par un professionnel Shimano au moins une fois par année, vous adressant à un centre de service après-vente agréé.

**MANTENIMIENTO**

Su carrete Shimano está diseñado para darle años de rendimiento confiable si es mantenido y lubricado adecuadamente. Tenga cuidado al lubricar. El exceso de grasa y aceite puede fluir a lugares donde podría obstaculizar el funcionamiento del carrete. Una capa ligera de grasa y unas gotas de aceite son todo lo que se necesita. Para limpiarlo periódicamente, rocíe una toalla o trapo con un lubricante o un protector sintético que desplace agua. Luego saque el sucio, la arena y la humedad. Esta capa ligera servirá como protector durante el almacenamiento y hará que las futuras limpiezas sean más fáciles. No rocíe el lubricante directamente en el carrete ya que puede disolver las grasas y aceite dentro del carrete, llevando esto a una corrosión prematura y a un rendimiento de arrastre menor.

Le recomendamos que su carrete sea limpiado y lubricado profesionalmente por lo menos una vez al año por el centro de servicio de su área aprobado por Shimano.

**WARTUNG**

Ihre Angelrolle von Shimano ist so konzipiert, daß sie Ihnen jahrelang treu dient, wenn sie sachgemäß Instand gehalten und geschmiert wird. Beim Schmierien der Angelrolle vorsichtig vorgehen. Falls zuviel Schmierfett oder -öl verwendet wird, kann ein Teil davon an Stellen gelangen, wo es die Leistung der Angelrolle beeinträchtigen kann. Mehr als eine dünne Schicht Schmierfett oder ein paar Tropfen Schmieröl sind nicht erforderlich. Sprühen Sie zum Reinigen ein wasserabstoßendes Schmiermittel oder ein synthetisches Schutzmittel auf ein Tuch und wischen Sie damit Schmutz, Sand und Feuchtigkeit ab. Eine dünne Schutzschicht gewährt einen Schutz bei der Aufbewahrung und erleichtert das nachträgliche Reinigen. Sprühen Sie das Schmiermittel nicht direkt auf die Angelrolle, weil sich dadurch das Schmierfett bzw. das Schmieröl in der Angelrolle zersetzen kann, was zu vorzeitigen Korrosionserscheinungen und zu einer Beeinträchtigung des Widerstands führen kann. Wir empfehlen, daß Sie Ihre Angelrolle mindestens einmal im Jahr fachmännisch reinigen lassen, und zwar von einem von Shimano empfohlenen Serviceunternehmen in Ihrem Wohngebiet.

**MANUTENZIONE**

Il mulinello Shimano è progettato per garantire anni e anni di rendimento affidabile purché mantenuto e lubrificato correttamente. Si raccomanda che la lubrificazione venga eseguita con particolare cura. L'olio e il grasso eccedenti potrebbero fluire in posti dove sarebbero di ostacolo al buon rendimento del mulinello. Tutto quello che serve è un leggero strato di grasso o poche gocce d'olio. Per la pulizia periodica, spruzzare un asciugamano o uno straccio con un lubrificante idrorepellente o a protezione sintetica. Quindi, strofinar via sporcizia, sabbia e umidità. Un leggero strato è sufficiente ad assicurare la protezione per il tempo in cui il mulinello rimane inutilizzato ed agevolare la successiva operazione di pulizia. Non spruzzare il lubrificante direttamente sul mulinello in quanto ciò potrebbe disgregare grassi e olio presenti nel mulinello e provocare corrosione prematura e abbassare il rendimento del freno. Per un intervento di pulizia e lubrificazione del mulinello, da effettuarsi almeno una volta l'anno, si raccomanda di rivolgersi al Centro di Assistenza Tecnica Shimano Autorizzato di zona.

**UNDERHÅLL**

Din Shimano-rolls är utformad för att ge årtal av pålitlig tjänst om den får korrekt underhåll och smörjning. Iaktta försiktighet vid smörjning. För mycket fett och olja kan flyta in till ställen där det kan förhindra rollens funktion. En tunn hinna av fett eller några få droppar olja är allt som behövs.

Vid regelbunden rengöring skall du spraya en handduk eller trasa med ett vattenavstötande smörjmedel eller syntetiskt skyddsmedel. Torka därefter bort smuts, sand och fukt. Denna tunna hinna fungerar som ett skyddsmedel vid förvaring och underlättar den senare rengöringen. Spraya inte smörjmedlet direkt på rollen, därför att medlet kan brytas ned till fettter och olja inne i rullen, vilket leder till för tidig korrosion och en församrad funktionsförmåga. Vi rekommenderar att din rulle rengörs och smörjs professionellt åtminstone en gång per år av ett av Shimano godkänt servicecenter nära dig.

**ORDERING PARTS**

When ordering replacement parts, always give the model number, part number and description. Mail this to your nearest Shimano Warranty Center. If available, the part will be delivered on a C.O.D. basis.

**COMMANDE DE PIECES**

Pour vos commandes de pièces de rechange, indiquez le numéro de modèle, le numéro de la pièce ainsi que sa description et envoyez votre bon de commande au Centre de garantie Shimano le plus près. Si la pièce est disponible, elle vous sera livrée P.S.L. (payable sur livraison).

**ORDENANDO REPUESTOS**

Cuando ordene repuestos, siempre suministre el número de modelo, el número de parte y su descripción. Envíe esta información al centro de garantías Shimano más cercano a usted. Si el servicio C.O.D. está disponible, sus repuestos le serán entregados de esa manera.

**BESTELLEN VON BESTANDTEILEN**

Wenn Sie Ersatzteile bestellen, geben Sie immer Modellnummer, Teilenummer und Beschreibung an. Schicken Sie diese Angaben an die nächste Garantienstelle von Shimano. Falls vorhanden, werden diese Ersatzteile per Nachnahme geschickt.

**PER ORDINARE LE PARTI DI RICAMBIO**

In caso di ordinazione di parti di ricambio, riportare sempre il numero di modello, il numero della parte di ricambio e la descrizione della singola parte di ricambio.

**BESTÄLLNING AV DELAR**

När du beställer reservdelar, bör du alltid uppgge modellnummer, reservdelnummer och beteckning. Posta beställningen till närmaste Shimano Garanticenter. Om reservdelen finns tillgänglig, kommer den att skickas mot postförskott eller liknande.

**REPAIR**

The Shimano Service Plus network is ready to repair and service all your Shimano fishing reels. We highly recommend that you refer any servicing and regular maintenance to the Warranty Service center in your area where it will be cleaned, lubricated, adjusted, and inspected for signs of wear or damage. When returning a reel for service, pack the item in a sturdy package with adequate padding for protection. Enclose a note describing the problem, if any, or service needed, include the model number, and include a self-addressed stamped envelope (for estimate of repair cost or non-warranty items). Mail it insured to your local Warranty Service Center.

**RÉPARATIONS**

Le réseau de centres Service Plus est à votre disposition pour toutes les réparations et le service après-vente de vos moulinets Shimano. Nous vous recommandons de vous adresser, pour toute réparation et pour l'entretien périodique, aux Centres de garantie Shimano de votre région où vos moulinets pourront être nettoyés, lubrifiés, ajustés et inspectés en cas d'usure ou de dommages éventuels. Si vous envoyez un moulinet pour une réparation, emballez-le dans un colis résistant avec les protections nécessaires. Joignez une note décrivant les problèmes possibles ou la réparation à effectuer; inscrivez le numéro de modèle ainsi qu'une enveloppe timbrée avec votre nom et votre adresse (pour les devis des réparations qui ne sont pas couvertes par la garantie).

**REPARACIÓN**

La red Shimano Service Plus está lista para reparar y darle el servicio necesario a sus carretes de pesca Shimano. Le recomendamos mucho que usted mande cualquier petición de servicio y mantenimiento regular al centro de garantías en su área donde el carrete será limpiado, lubricado, ajustado e inspeccionado para localizar señales de deterioro y daño. Cuando esté devolviendo un carrete para darle servicio; empaque el objeto en una caja resistente con la adecuada protección. Incluya una nota describiendo el problema, si existe alguno, o el tipo de servicio que requiera, incluya el número de modelo, e incluya un sobre con su dirección y la tarifa postal pagada (para la cotización de la reparación de partes que no estuvieran cubiertas por la garantía). Envíelo por correo asegurado a Warranty Service Center más cercano a usted.

**REPARATUR**

Das Shimano Service Plus-Netz ist immer für Ihren Shimano Angelrollen zu reparieren und zu warten. Wir empfehlen Ihnen sehr, alle sich ergebenden bzw. regelmäßig anfallenden Wartungsarbeiten von der nächsten Garantie-Servicestelle in Ihrem Wohngebiet vornehmen zu lassen, wo Ihre Angelrolle gereinigt, geschmiert, eingeteilt und auf Verschleißerscheinungen und andere Beschädigungen geprüft wird. Wenn Sie eine Angelrolle zur Wartung zurückbringen: Verpacken Sie sie in einem stabilen Paket mit ausreichender Schutzpolsterung. Fügen Sie dem Paket eine Notiz bei, in der Sie das unter Umständen vorhandene Problem beschreiben bzw. die erforderliche Wartungsarbeit angeben. Geben Sie die Modellnummer an, und fügen Sie einen adressierten, frankierten Rückumschlag bei (in dem wir Ihnen den Voranschlag der durch die Garantie nicht gedeckten Kosten mitteilen werden). Schicken Sie Ihren Brief per Einschreiben an Ihre nächste Garantie-Servicestelle.

**RIPARAZIONE**

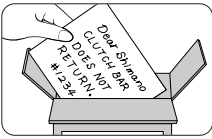
La rete Shimano Service Plus è pronta per riparare e dare il servizio di riparazione e manutenzione dei mulinelli da pesca Shimano. Perché il mulinello possa essere pulito, lubrificato, regolato e controllato in caso di segni di usura o danneggiamento, si raccomanda vivamente di rivolgersi a un Centro di Assistenza Tecnica Shimano Autorizzato della propria zona. Per recapitare il mulinello al servizio di assistenza tecnica, imballarlo con un imballaggio solido, con adeguata imbottitura di protezione. Accludere una nota che descriva l'eventuale problema o il servizio di assistenza tecnica richiesto, indicando il numero di modello e accludendo una busta affrancata col proprio indirizzo scritto (per ricevere un preventivo dei costi di riparazione degli articoli non coperti da garanzia). Spedire con pacco assicurato al locale Centro di Assistenza Tecnica Shimano Autorizzato.

**REPARATION**

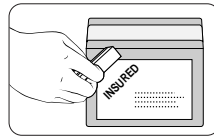
Ett nätverk av Shimano Service Plus-stationer står berett att reparera och underhålla alla dina fiskerullar från Shimano. Vi rekommenderar verkligen att du överläter service och regelbundet underhåll till ett närliggande Garantiservicecenter, där rullen kan rengöras, smörjas, justeras och inspekteras för tecken på försilning eller skada. Tänk på följande när du skickar in en rulle för service: Packetera den i en stadig kartong med tillräcklig skyddsavvadering. Bifoga en lapp där du beskriver problemet, om något förevisar, eller den service som krävs; fyll i modellnumret och lägg med ett adresserat och frankerat kuvert (för en offert på reparationskostnaden för delar som inte tacks av garantin). Posta rekommenderat till ditt närmaste Garantiservicecenter.



- Pack it well.
- Emballez avec précautions.
- Empaquételo bien.
- Verpacken Sie die Angelrolle gut.
- Imballarlo bene.
- Paketera väl.



- Tell us the problem.
- Indiquez le problème.
- Díganos el problema.
- Teilen Sie uns das Problem mit.
- Accludere le informazioni in merito al problema.
- Berätta om problemet.



- Insure and ship.
- Assurez et postez.
- Asegúrelo y envíelo.
- Schicken Sie den Brief per Einschreiben.
- Assicurare e spedire.
- Rekommendera och skicka.

**WARRANTY**

Shimano warrants to the original purchaser that this product will be free from non-conformities in material or workmanship for the period of one year from the date of purchase. **Please keep your receipt for all warranty claims.** To request warranty repairs (or non-warranty service) send your reel, postage pre-paid, to the Shimano Warranty Service Center nearest you. Retailers and wholesale outlets are not required or authorized to perform warranty repairs or exchanges on behalf of Shimano, nor are they authorized to modify this warranty in any way. In the case of warranty repair requests (**within 1 year of purchase date**). A dated sales receipt must accompany the warranty claim. Please follow the shipping instructions outlined in the REPAIR section of this document.

Please fill out the enclosed registration card so that we may better meet your needs. Thank you for purchasing a Shimano fishing reel.

**GARANTIE**

Shimano garantit à tout acheteur initial que les matériaux et la fabrication de ce produit sont entièrement conformes aux normes. Cette garantie est valable un an à partir de la date d'achat. **Veillez conserver votre reçu pour toute réclamation de garantie.**

Pour effectuer une demande de réparation sous garantie (ou hors garantie), envoyez votre moulinet, port payé, au Centre de garantie Shimano le plus proche. Les détaillants et les distributeurs ne sont ni requis ni autorisés à effectuer des réparations sous garanties ou des échanges au nom de Shimano, ni autorisés à modifier la présente garantie sous quelque forme que ce soit. En cas de réclamation pour des réparations sous garantie (**durant un an à partir de la date d'achat**), un reçu de vente daté devra accompagner la réclamation de garantie. Veillez respecter les instructions d'expédition indiquées dans la section "Réparations" de ce mode d'emploi.

Veillez remplir la carte d'enregistrement ci-jointe afin que nous puissions mieux connaître vos besoins.

Nous vous remercions de l'achat d'un moulinet Shimano.

**GARANTÍA**

Shimano garantiza al comprador original que este producto estará libre de fallas en cuanto a lo material y la mano de obra por un periodo de un año a partir de la fecha de compra. **Por favor guarde su recibo para cualquier reclamo de garantía.** Para solicitar reparaciones bajo garantía (o servicio que no esté bajo garantía) mande su carrete con la tarifa postal previamente pagada, a Shimano Service Center más cercano a usted. No se requiere o autoriza a los vendedores al por menor y al por mayor a que hagan reparaciones bajo garantía o que hagan intercambios en favor de Shimano, ni tampoco están autorizados a modificar la garantía de ninguna manera. En caso de solicitudes para reparaciones bajo garantía (**dentro de 1 año después de su compra**), el recibo de venta con la fecha de la misma debe acompañar la solicitud de reparación bajo garantía. Por favor siga las instrucciones de envío descritas en este documento bajo la sección titulada REPARACION.

Gracias por comprar un carrete de pesca Shimano.

**GARANTIE**

Shimano garantiert dem Erstkäufer, daß dieses Produkt für die Dauer eines Jahres ab dem Erwerbsdatum keinen Grund zur Beanstandung in Bezug auf Material und handwerkliche Ausführung aufweist. **Bitte bewahren Sie alle Quittungen für spätere Garantieansprüche auf.** Um Reparaturen auf Garantie (oder Wartungsarbeiten, die nicht unter die Garantie fallen) in Anspruch zu nehmen, schicken Sie Ihre Angelrolle bitte mit vorausbezahltem Porto an die nächste Garantie-Servicestelle von Shimano. Einzelhändler und Großhandelsgeschäfte sind nicht dazu verpflichtet oder autorisiert, für Shimano Reparaturen auf Garantie vorzunehmen oder die Angelrolle auszutauschen, noch auch sind sie dazu autorisiert, die Garantie auf irgendeine Weise zu ändern. Falls Sie Reparaturen auf Garantie beantragen (**innerhalb eines Jahres nach Erwerb**). Ein datierter Kassenbon muß dem Garantieantrag beigelegt sein. Bitte befolgen Sie beim Zurückschicken die im Abschnitt "Reparatur" dieses Dokuments beschriebenen Anweisungen.

Füllen Sie bitte den beiliegenden Registrarschein aus, damit wir Ihnen bei der Erfüllung Ihrer Bedürfnisse besser helfen können.

Vielen Dank, daß Sie sich für diese Angelrolle von Shimano entschieden haben.

**GARANZIA**

Per il periodo di un anno, a partire dalla data di acquisto, Shimano garantisce all'acquirente iniziale che questo prodotto è esente da parti non in conformità, sia per quanto riguarda i materiali che la lavorazione. **Per poter avanzare i reclami coperti da garanzia, si raccomanda di conservare la ricevuta di acquisto.** Per richiedere un intervento di riparazione (o un servizio di assistenza tecnica fuori garanzia) spedire il mulinello, con costi postali prepagati, al più vicino Centro di Assistenza Tecnica Shimano Autorizzato. I rivenditori o i punti vendita all'ingrosso non sono tenuti, né sono autorizzati, al cambio del prodotto né ad eseguire interventi di riparazione in garanzia a nome Shimano ed inoltre non sono autorizzati a modificare il contenuto di questa garanzia, in nessun modo. In caso di richiesta di riparazione in garanzia (**dentro 1 anno, a partire dalla data di acquisto**), la richiesta di intervento in garanzia deve essere accompagnata dalla ricevuta di vendita datata. Si prega di osservare le istruzioni per la spedizione descritte nel paragrafo RIPARAZIONE di questo documento.

Per poter soddisfare al meglio i Vostri bisogni, si prega di ritagliare e completare l'accluso documento di registrazione.

Grazie per l'acquisto di un mulinello da pesca Shimano.

**GARANTI**

Shimano garanterar originalkunden att denna produkt är fri från oilkromförorening gällande material eller tillverkning under en period på ett år från och med inköpsdatumet. **Behåll kvittot om garantianspråk behövs göras.** För att begära garantireparation (eller service utanför garantin), skicka din rulle i frankerat paket till närmaste Shimano Garantiservicecenter. Återförsäljare och grossister är inte tvångade eller auktoriserade att utföra garantireparationer eller utbyten för Shimanos räkning, ej heller är de auktoriserade att på något sätt modifiera denna garanti. När det gäller begäran om garantireparation (**inom 1 år från inköpsdatum**) måste ett försäljningskvitto med angivet datum medfölja garantikravet. Var vänlig följ de fraktinstruktioner som beskrivs i sektionen REPARATION i detta dokument.

Var vänlig och fyll i det medföljande registreringskortet så att vi på ett bättre sätt kan uppfylla dina behov.

Tack för att du har köpt en fiskerulle från Shimano.

**WARRANTY SERVICE CENTERS (U.S.A.)**

To receive the location of the nearest authorized warranty center to you please visit us on the internet at <http://www.shimano.com>, call us toll free at **(800) 833-5540** for an automated touch tone listing, or call **(877) 577-0600** 8-5 PST to speak directly to a service representative.

**(Canada)****Québec, Maritimes**

•Service Shiman-Au-Pêche Inc.  
9490 Transcanadienne  
St.Laurent, Quebec H4S 1R7  
Tel:(514) 956-9695  
Fax:(514) 956-0181

•Eric's Reel Shop (reels only)  
16 Osborne Avenue  
Dartmouth, Nova Scotia B2W 1H8  
Tel:(902) 463-8758

**Ontario**

•Classic Sports of Canada Ltd.  
655 The Queensway; Unit #9  
Peterborough, Ontario K9J 7M1  
Tel:(705) 741-0636  
Fax:(705) 741-2718

•A. Aikman Sporting Goods & Repair  
3010 Novar Road  
Mississauga, Ontario L5B 1S4  
Tel:(905) 277-3595  
Fax:(905) 277-0088

**Manitoba, Saskatchewan**

•Jaycee's Rod & Reel Repair  
547 Vaughan Avenue  
Selkirk, Manitoba R1A 0T2  
Tel:(204) 482-7477  
Fax:(204) 785-8255

**Alberta, British Columbia,****Yukon & Northwest Territories**

•Gerry Scott Agencies, Ltd.  
1952 Kingsway Avenue; Suite #406  
Port Couquillam, British Columbia  
V3C 6C2  
Tel: (604) 464-9344  
Fax: (604) 464-9301

**SHIMANO**

Shimano's fine fishing tackle carries on a tradition of quality and pride started in 1921 with Shimano's first product, a bicycle freewheel. That same tradition of quality and pride is in every product Shimano manufactures: cold forging, bicycle components, fishing tackle, and the future.

**SHIMANO CARES**

Literature and packaging included with this product is recycled and recyclable. Please return it to a suitable recycling facility.



To respect the environment SHIMANO uses recycled paper. Please do not litter. This is a recyclable paper product.

**SHIMANO**

Les produits de pêche Shimano perpétuent une tradition de qualité et de fierté établie en 1921 avec l'introduction de son premier produit: une roue libre de bicyclette. Cette même tradition de qualité et de fierté est incorporée dans tous les produits que fabrique Shimano: composants de vélo, articles de pêche, procédure de forgé à froid, ...le futur.

**MOVUEMENT SHIMANO**

Les documents et l'emballage compris avec ce produit sont recyclés et recyclables. Veuillez les retourner à une installation de recyclage appropriée.

**SHIMANO**

El fino equipo de pesca de Shimano continua con una tradición de calidad y orgullo que comenzó en 1921 con el primer producto de Shimano, el engranaje de una bicicleta. Esa misma tradición de calidad y orgullo se encuentra en cada producto que Shimano fabrica: forja en frío, componentes para bicicletas, equipo de pesca, y el futuro.

**A SHIMANO LE IMPORTA**

Nos papeles y material de empaque que se incluyen con este producto están hechos de material reciclado y pueden ser reciclables nuevamente. Por favor devuélvalo al lugar adecuado para su reciclaje.

**SHIMANO**

Die guten Angelgeräte von Shimano führen eine Tradition von Qualität und Stolz fort, die mit dem ersten Produkt von Shimano, einem Fahrradfreilauf, begonnen wurde. Diese Tradition von Qualität und Stolz findet sich in jedem Produkt wieder, das Shimano herstellt: Kaltstauchen, Fahrradbestandteilen, Angelgeräten - und auch in der Zukunft.

**SHIMANO DENKT NICHT NUR AN SICH SELBST**

Das diesem Produkt beiliegende Informationsmaterial sowie das Verpackungsmaterial ist aus Recyclingpapier und ist wiederaufbereitbar. Bitte bringen Sie es (oder schicken Sie es) an eine geeignete Wiederaufbereitungsstelle.

**SHIMANO**

Shimano, con le attrezzature da pesca di qualità superiore, persegue una tradizione di qualità e di avanguardia iniziata nel 1921 con il primo prodotto Shimano, una bicicletta a ruota libera. Tradizione di qualità e avanguardia riscontrabili in tutti i prodotti Shimano attuali: stampaggio a freddo, componenti per bicicletta, attrezzatura da pesca, e futuri.

**SHIMANO**

Shimanos utmärkta fiskedon följer en tradition av kvalitet och stolthet som startade redan 1921 med Shimanos första produkt, ett frihjul för cyklar. Samma tradition av kvalitet och stolthet återfinns i varje produkt som Shimano tillverkar: Kallsmede, cykelkomponenter, fiskedon och framtiden.

**FEATURE AND CONTROL POSITIONS****FEATURES:**

3 stainless steel ball bearings + 1 roller bearing  
(4 stainless steel ball bearings + 1 roller bearing on #12000-#14000)  
4.7:1 gear ratio (5.1:1 on #3000-#4000, 4.6:1 on #12000-#14000)  
FLUIDRIVE™ II Gearing System  
Metal Body  
DYNA BALANCE™ "Wobble" Free System  
Super Stopper II Anti-reverse Bearing  
Oversized Power Roller Line Roller  
Front dial water proof drag mechanism with positive click

**CARACTÉRISTIQUES:**

3 roulements à billes en acier inoxydable et 1 roulement à rouleaux  
(4 roulements à billes en acier inoxydable et 1 roulement à rouleaux modèle 12000-14000)  
Rapport d'engrenage 4.7:1 (5.1:1 modèle 3000-4000, 4.6:1 modèle 12000-14000)  
Système d'engrenage FLUIDRIVE™ II  
Metal Body  
Système sans "oscillation" DYNA BALANCE™  
Roulement anti-inversion Super Stopper II  
Power Roller surdimensionné  
Mécanisme étanche de frein avant avec cran positif

**CARACTERÍSTICAS:**

3 cojinetes de bolas de acero inoxidable + 1 cojinete de rodillos  
(4 cojinetes de bolas de acero inoxidable + 1 cojinete de rodillos en el #12000-#14000)  
Cojinete de equipo 4.7:1 (5.1:1 en el #3000-#4000, 4.6:1 en el #12000-#14000)  
Sistema de Engranaje FLUIDRIVE™ II  
Metal Body  
Sistema Libre de Excentricidad DYNA BALANCE™  
Cojinete Anti-reversa Super Stopper II  
Ruedecilla de línea de gran tamaño Power Roller  
Dial frontal hermético para el mecanismo de arrastre con chasquido positivo

**CHARAKTERISTISCHE MERKMALE:**

3 Edelstahl-Kugellager + 1 Angelrollenlager  
(Gr.12000-Gr.14000: 4 Edelstahl-Kugellager + 1 Angelrollenlager)  
Übersetzung 4.7:1 (Gr.3000-Gr.4000: 5.1:1, Gr.12000-Gr.14000: 4.6:1)  
FLUIDRIVE™ II-Verzahnung  
Metal Body  
Schwungradfreies DYNA BALANCE™-System  
Super Stopper II-Rücklaufverhinderungslager  
Übers dimensionsionierter, Power Roller Schnurläufroller  
Vom vorne zu wählender wasserfester Zug/Mechanismus mit hörbarem Einrasten

**CARATTERISTICHE:**

3 cuscinetti a sfera in acciaio inossidabile + 1 cuscinetto a rulli  
(4 cuscinetti a sfera in acciaio inossidabile + 1 cuscinetto a rulli sul 12000-14000)  
Rapporto di recupero, 4.7:1 (5.1:1 sul 3000-4000, 4.6:1 sul 12000-14000)  
Sistema d'ingranaggi FLUIDRIVE™ II  
Metal Body  
Sistema senza "oscillamento" DYNA BALANCE™  
Cuscinetto anti-reverse Super Stopper II  
Guidafilo "Power Roller" di grande diametro  
Meccanismo impermeabile di resistenza al trascinarsi a pomello anteriore con click di conferma

## FLUIDRIVE® II



### FLUIDRIVE II

Fluidrive II features a large-bore master gear developed after through research into the optimal shape of the gear teeth. The specially shaped gear tooth surface, polished via a wrapping process, makes winding smooth and effortless.

### FLUIDRIVE II

Fluidrive II ist mit einem großen Lehrzahnrad versehen, das nach gründlicher Erforschung der optimalen Form der Zahnradzähne entwickelt wurde. Die speziell geformte Oberfläche der Zahnradzähne, die mittels eines Umhüllungsprozesses poliert wurden, macht das Aufwickeln der Leine reibungslos und flüssig.

### FLUIDRIVE II

Fluidrive II présente un engrenage principal à grand diamètre intérieur développé à la suite de recherches sur la forme idéale de la dent d'engrenage. La forme spéciale de la surface de la dent d'engrenage, polie par un processus d'enveloppement, rend le moulinet régulier et sans effort.

### FLUIDRIVE II

Fluidrive II è caratterizzato da un ingranaggio principale di grande diametro, sviluppato grazie ad una ricerca sistematica della forma migliore per i denti dell'ingranaggio. La superficie di questi ultimi ha una forma speciale ed è levigata mediante un processo di rivestimento, rendendo così scorrevoli e semplici le operazioni di avvolgimento.

### FLUIDRIVE II

Fluidrive II incorpora un engranaje maestro de gran diametro desarrollado luego de una investigación concienzuda en cuanto a la forma optima de los dientes del engranje. La superficie de los dientes del engraje, pulida por medio de un proceso de enrollado, hace al bobinado suave y fluido.

### FLUIDRIVE II

Fluidrive II innehåller en huvudaxel med stor diameter som utvecklats efter ingående forskning i den optimala formen hos kuggladern. Den speciellt formade kuggladensytan, polerad med en svevprocess, gör upploppning mjuk och friktionsfri.

### METAL BODY

El Metal body hereda las características principales del Fluidrive II Body incluidos en modelos más antiguos. Además, las partes que acomodan el engranaje de gran diámetro - la característica de diseño más importante del Fluidrive II - están integradas con el pie del carretel en una sola unidad hecha de Tecnum. La flexión es mínima mimeño sous de lourdes charges, assurant une rotation normale et un moulinage souple et régulier.

### METAL BODY

Metal body arver de huvudsakliga egenskaperna från Fluidrive II som återfinns på tidigare modeller. Dessutom ar detarna som inhyser vaxeln med större diameter - Fluidrive IIs viktigaste designfnisn - integrerade med rullens till i en enda enhet tillverkad i Tecnum. Böjningsförmågan ar minimala även under hög belastning, vilket säkerställer jmn vaxelrotation och mjuk och stadig upploppning.

## DYNA BALANCE®



### DYNA BALANCE

Why does your reel feel so smooth?...Dyna Balance! The traditional spinning reel is inherently off-balance; the rotor has a heavy ball mechanism on the side and the ball wire itself flips to one side. Through computer analysis Shimano has redesigned the "spinning" parts to give them perfect dynamic balance. The result: a spinning reel that doesn't wobble.

All the benefits of Dyna Balance may not be apparent but with use you'll discover a lighter, smoother feel; smoother, more even retrieves; less "clunk" getting in the way of your ability to sense the lightest bites.

Just give the handle a spin.

### DYNA BALANCE

Warum dreht sich Ihre Angelrolle so gleichförmig? Die Ursache heißt ... Dyna Balance!

Die herkömmliche Drehrolle ist von Natur aus aus dem Gleichgewicht: das Laufrad hat einen schweren Schnurfangmechanismus auf einer Seite und der Bugdraht selbst kippt auf eine Seite. Shimano hat die "Drehrolle" durch Computertanalyse neu entwickelt, um ihnen vollkommenes dynamisches Gleichgewicht zu verliehen. Das Ergebnis ist eine Drehrolle, die nicht wackelt.

All die Vorteile von Dyna Balance sind vielleicht nicht auf Anhieb erkennbar, aber durch häufigen Gebrauch werden auch Sie die Vorteile dieser Drehrolle zu schätzen lernen - die leichte, gleichförmige Bewegung der Angelrolle, das gleichförmige, gleichmäßigere Einziehen der Angelschnur sowie weniger Vibrationen, so daß Sie mit größerer Gewißheit sagen können, ob ein Fisch angebissen hat. Lassen Sie einfach den Griff sich drehen.

## ÉQUILIBRE DYNA BALANCE

Pourquoi does the votre moulinet semble-t-il si agréable à manier?... Une seule réponse: Dyna Balance!

El carrete giratorio tradicional es de por sí desequilibrado; el rotor tiene un pesado mecanismo de achique a un lado, y el mismo cable de achique se voltea a un lado. A través de un análisis hecho por computadores, Shimano ha rediseñado las partes "giratorias" para darles el equilibrio dinámico perfecto. El resultado: un carrete giratorio que no bambolea.

Todos los beneficios de Dyna Balance puede que no le sean aparentes inmediatamente, pero con el uso usted descubrirá una percepción más ligera y suave; utilizará con más suavidad e igualdad; sentirá una menor vibración que pueda estarlo con su habilidad de sentir las mordidas más suaves.

## DYNA BALANCE

¿Por qué el nombre del carrete se siente tan suave?... Dyna Balance!

El carrete giratorio tradicional es de por sí desequilibrado; el rotor tiene un pesado mecanismo de achique a un lado, y el mismo cable de achique se voltea a un lado. A través de un análisis hecho por computadores, Shimano ha rediseñado las partes "giratorias" para darles el equilibrio dinámico perfecto. El resultado: un carrete giratorio que no bambolea.

Todos los beneficios de Dyna Balance puede que no le sean aparentes inmediatamente, pero con el uso usted descubrirá una percepción más ligera y suave; utilizará con más suavidad e igualdad; sentirá una menor vibración que pueda estarlo con su habilidad de sentir las mordidas más suaves.

Solo haga girar el mago.

## DYNA BALANCE

Varfor upplever du din rulle som så smidig? ... Dyna Balance!

Conformemente il tradizionale mulinello per la pesca al lancio è fuori equilibrio; il rotore possiede un pesante meccanismo a sfera da una parte ed anche lo stesso filo del semicircchio di sostegno scatta verso un solo lato. Grazie ad un metodo di analisi computerizzata Shimano ha ridisegnato le parti di "lancio" per fornire di un equilibrio dinamico perfetto. Il risultato: un mulinello per pesca al lancio senza ondeggiamento.

I numerosi vantaggi di Dyna Balance potrebbero non essere palesi tuttavia con l'uso le maggiori leggerezza e scorrevolezza vengono avvertite facilmente: ricuperi più regolari, più dolci; meno vibrazioni a disturbare la capacità di avvertire le più lievi abboccature.

Basta un accenno di rotazione d'impugnatura.

## REVERSIBLE HANDLE

### REVERSIBLE HANDLE

To accommodate both left and right handed anglers, the handles of all Shimano spinning reels work on either side of the reel. To change from left to right hand drive:

- Remove the handle screw cap.
- Turn anti-reverse on and turn handle backwards to unscrew it.
- Place handle on the opposite side.
- Replace handle screw cap.

To change spool, loosen the drag completely, unscrewing the drag adjustment knob completely. Slide the spool off the shaft. When removing and replacing spools ensure that the drag parts are properly fitted on the spool shaft, and that the spool is firmly seated.

## UMKEHRBARER GRIFF

Um sowohl rechts- als auch linkshändigen Anglern entgegenzukommen, funktionieren die Griffe aller Shimano-Rollen auf beiden Seiten der Rolle. Umstellen von linkshändig auf rechtshändigen Betrieb:

- Die Griffschraubenkappe entfernen.
- Die Rücklauf Sperre einschalten und den Griff zum Lösen nach hinten drehen.
- Den Griff auf die Gegenseite setzen.
- Die Griffschraubenkappe ersetzen.

Zum Wechseln der Rolle den Widerstand vollständig lösen, wobei der Widerstandsstellknopf vollständig abgeschraubt wird. Die Rolle von der Angelrolle schieben. Beim Entfernen und Ersetzen der Rollen sicherstellen, daß die Rolle fest sitzt.

## ALUMINUM SPOOL PLUS

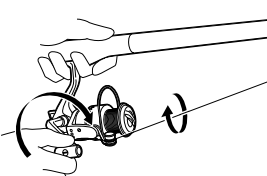
### ALUMINUM SPOOL PLUS

The aluminum spool gives added durability to one of the most stressed parts of your spinning reels. The gold colored stainless steel spool ring is coated with titanium to resist dings and reduce line friction when casting.

### ALUMINIUMSPULE PLUS

Die Aluminiumspule gibt einem der am stärksten beanspruchten Teile Ihrer Rolle zusätzliche Haltbarkeit. Der goldfarbene Spulenring aus Edelstahl ist mit Titan beschichtet, um ihn vor Einritzungen zu schützen und die Reibung beim Auswerfen der Schnur zu verringern.

## POWER ROLLER



### POWER ROLLER

Your new Shimano reel has PowerRoller - a special line roller that reduces spinning reel line twist. PowerRoller reduces the line twist arising from repeated casting and retrieving - up to 50%\*.

PowerRoller's special grooved design assures the line will be wrapped on the spool to minimize forward line twist.

\*Line twist measured by counting the twists generated by holding the ends of 5 feet of line together along 55 yards of line after 30-90 casts. PowerRoller has no effect on line twist due to the drag releasing, winding against the drag or twirling lures / bait, etc.

**Special Guidelines for winding line onto PowerRoller equipped spinning reels.**

PowerRoller spinning reels work best when the line is loaded in the following manner. Place a screwdriver shaft (or something a lot like that) through the center of the spool of line that you're going to load onto your reel. After tying the line to your reel, wind the line on, allowing the spool to turn around the screwdriver shaft (or whatever it is you're using) - as in the picture.

### POWER ROLLER

Ihre neue Angelrolle von Shimano verfügt über eine Leistungsrolle - eine besondere Angelschnurrolle, die die Verdrehung der Angelschnur beim Auswerfen und Aufwickeln reduziert. Die Leistungsrolle reduziert die Verdrehung, die aus dem wiederholten Auswerfen und Einziehen der Angelschnur resultiert - um bis zu 50%\*.

Die Leistungsrolle weist Nutzen auf, und dieses Design gewährleistet, daß die Angelschnur auf der Spule so aufgewickelt wird, daß die Vorwärtsverdrehung der Angelschnur reduziert wird.

\*Die Angelschnurverdrehung wird errechnet, indem die Anzahl der Verdrehungen gezählt wird, wenn entlang der 50 m langen Schnur ein Stück von Ca. 1,5 m Länge an den Enden zusammengehalten wird. Gezählt wird, nachdem die Angelschnur dreißig bis neunzigmal ausgeworfen wurde. Die Leistungsrolle hat keinen Einfluß auf die Angelschnurverdrehungen, die auf Grund der Freigabe der Wurfbremse, des Aufwickelns gegen die Wurfbremse oder auf Grund wilderer Koder usw. auftreten.

**Besondere Hinweise zum Aufwickeln auf die Angelrolle, die mit einer Leistungsrolle ausgestattet ist.**

Angelrollen, die mit einer Leistungsrolle ausgestattet sind, funktionieren am besten, wenn die Angelschnur folgendermaßen aufgewickelt ist. Den Schaft eines Schraubendrehers (oder einen ähnlichen Gegenstand) durch die Mitte der Angelschnurspule einführen, die Sie auf Ihre Angelrolle aufwickeln wollen. Nachdem Sie die Angelschnur an der Angelrolle festgebunden haben, die Angelrolle aufwickeln, wobei Sie die Spule sich frei um den Schaft des Schraubendrehers (oder ähnlichen Gegenstands) drehen lassen - wie in der Abbildung gezeigt.

## SUPER STOPPER II

### SUPER STOPPER II

This new anti-reverse system has been designed for maximum durability and instant hooksets. The system uses a one-way roller bearing that has been beefed up with extra thick rollers and race.

### Care and maintenance

Under no circumstances should grease be applied to the roller bearings of the Super Stopper. This will impair the movement of the roller and may cause the stopper to cease functioning.

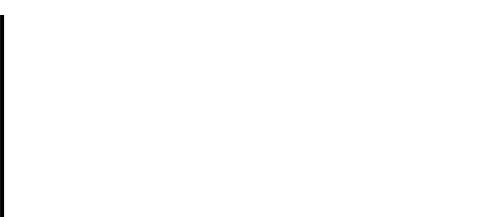
### SUPER STOPPER II

Das neue Gegenrücklaufsystem wurde für maximale Dauerhaftigkeit und sofortige Hakenerregung konzipiert. Das System verwendet ein Einweg-Angelrollenlager, das mit extra dicken Angelrollen und einem extra dicken Ring gestärkt wurde.

### Pflege und Wartung

Unter keinen Umständen sollte Fett auf die Rollenlager des Super-Stoppers aufgetragen werden. Andernfalls wird die Bewegung des Rollers beeinträchtigt, was dazu führen kann, daß der Stopper funktionsunfähig wird.

## FRONT DRAG



### FRONT DRAG

To increase drag strength turn the drag knob clockwise, counterclockwise to decrease it. Once completely loose, continue to turn the drag knob counterclockwise to remove the knob and slide off the spool for spool change. When completely tightened by hand the drag is at maximum strength. Forcing the knob to turn further or using tools to turn it may result in damage to the reel.

To change spool, loosen the drag completely, unscrewing the drag adjustment knob completely. Slide the spool off the shaft. When removing and replacing spools ensure that the drag parts are properly fitted on the spool shaft, and that the spool is firmly seated.

## SUPER STOPPER II

Le nouveau système anti-retour à été conçu pour une durabilité maximum et pour des ferrages immédiats. Le système utilise un roulement à bille à direction unique qui a été renforcé grâce à des rouleaux et des bagues plus épais.

### Soins et entretien

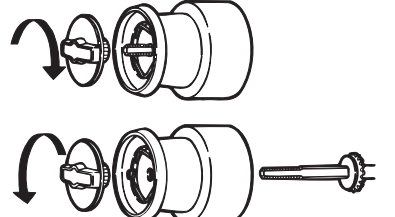
Ne graissez jamais les roulements du rouleau du Super Stopper. Le graissage gênerait le mouvement du rouleau et le Super Stopper pourrait ne plus fonctionner.

## SUPER STOPPER II

Questo nuovo sistema anti-reverse è stato progettato per assicurare la massima duravolezza ed agganci istantanei. Il sistema utilizza un cuscinetto a rulli monodirezionale potenziato con rulli di spessore extra e gola di scorrimento.

### Cura e manutenzione

Non applicare mai grasso ai cuscinetti a rulli del Super Stopper. L'uso di grasso ostacolerebbe il movimento dei cuscinetti e può far sì che esso cessi di funzionare.



## FREIN AVANT

Le frein avant se règle comme tous les moulinets à frein avant, en tournant le bouton de frein dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la tension ou dans le sens inverse pour la diminuer. Lorsqu'il est complètement relâché, continuez à tourner le bouton de frein dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le retirer et faites glisser le tambour pour remplacer celui-ci. Pour augmenter la tension, tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre. Lorsqu'il est serré à fond, la tension est au maximum. Ne pas forcer le bouton plus loin, ni utiliser d'outils pour le tourner car ceci pourrait l'endommager.

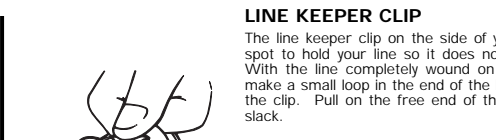
Pour changer le tambour, dévissez complètement le bouton de réglage du frein. Faites glisser le tambour et sortez-le de l'arbre. Veulez à ce que les pièces du frein soient bien remises en place lors du changement du tambour.

## FRENO ANTERIORE

Per aumentare la forza di resistenza al trascinamento ruotare in senso orario il pomello di resistenza al trascinamento, ruotarlo in senso antiorario per diminuirlo. Una volta completamente allentato, se si vuole rimuovere il pomello e far scivolare via il rocchetto per cambiarlo, continuare a ruotare in senso antiorario il pomello di resistenza al trascinamento. Quando viene serrato a mano completamente, la forza di resistenza al trascinamento è massima. Continuare a ruotare il pomello a forza potrebbe risolversi col danneggiamento del mulinello.

Per cambiare rocchetto, allentare completamente il pomello di regolazione della resistenza al trascinamento e quindi svitarlo completamente. Far scivolare il rocchetto dall'albero. Quando si procede alla rimozione e alla sostituzione dei rocchetti, assicurarsi che le parti di resistenza al trascinamento siano correttamente installate sull'albero del rocchetto, e che il rocchetto sia saldamente assediato.

## LINE KEEPER CLIP



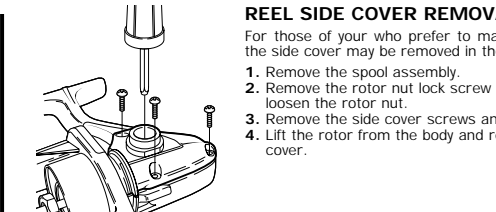
### LINE KEEPER CLIP

The line keeper clip on the side of your spool is a handy spot to hold your line so it does not unravel in storage. With the line completely wound on to the spool, simply make a small loop in the end of the line and slide it under the line clip. Pull on the free end of the line to take up any slack.

### ANGELSCHNURHALTERLASCHE

Die Angelschnurhalterlasche an der Seite Ihrer Spule ist eine praktische Vorrichtung, um Ihre Angelschnur festzuhalten, so daß sie sich nicht absputzt, wenn sie gelagert wird. Wenn die Angelschnur vollständig auf die Spule gewickelt ist, machen Sie in das Ende der Angelschnur einfach eine Schlaufe und schieben Sie sie dann unter die Lasche. Ziehen Sie am freien Ende der Angelschnur, um sie, falls sie lose ist, festzuziehen.

## REEL SIDE COVER REMOVAL



### REEL SIDE COVER REMOVAL

For those of you who prefer to maintain your own reel, the side cover may be removed in the following manner:

- Remove the spool assembly.
- Remove the rotor nut lock screw and completely loosen the rotor nut.
- Remove the side cover screws and handle assembly.
- Lift the rotor from the body and remove the side cover.

### ABNEHMEN DES DECKELS AUF DER RUCKSEITE

Für diejenigen, die es vorziehen, ihre Angelrolle selbst instand zu halten: Die Seitenabdeckung kann folgendermaßen abgenommen werden.

- Nehmen Sie den Spulenbausatz ab.
- Entfernen Sie die Verschlussschraube der Laufradmutter, und lösen Sie die Laufradmutter vollständig.
- Entfernen Sie die Schrauben des Seitendeckels und nehmen Sie den Bausatz ab.
- Nehmen Sie den Laufrad aus dem Gehäuse, und entfernen Sie die Seitenabdeckung.

## SPHEROS®

## SUPER STOPPER II

Este nuevo mecanismo contra marcha ha sido diseñado para garantizar la máxima duración y para juegos de anzuelos instantáneos. Este mecanismo utiliza un cojinete de rodillos que solo gira en una dirección. El cojinete ha sido reforzado con un juego de rodillos mas gruesos.

**Cuidado y mantenimiento**
Bajo ninguna circunstancia deberá aplicarse grasa a los cojinetes del rodillo del Super Stopper. Esto perjudicará el movimiento del rodillo y puede hacer que el Super Stopper deje de funcionar.

## SUPER STOPPER II

Det nya anti-reverseringsystemet har utformats för att ge maximal hållbarhet och ogenömligt kröksättning. Systemet använder ett emåigs kullager som har förstärkts med extra tjocka kuler och lagerbana.

**Skötsel och underhåll**
Under inga omständigheter bör fett appliceras på kullagern på Super Stopper. Detta försämrar rullens rörlighet och kan orsaka att stoppern slutar fungera.

## ARRASTRE FUORZA

Para aumentar la fuerza de arrastre, haga girar la perilla de arrastre en el sentido de las agujas del reloj, en sentido contrario para reducir la fuerza de arrastre. Una vez que esté completamente suelto, continue haciendo girar la perilla en el sentido contrario al de las agujas del reloj para quitarlo y deslice el carrete hacia afuera para cambiarlo. Cuando lo ajuste completamente a mano, el arrastre estará con su fuerza máxima. El carrete podrá ser dañado si se trata de forzar a que la perilla gire más o si se trata de utilizar herramientas para hacerla girar.

Para cambiar el carrete, afloje el arrastre completamente, desentorillando la perilla de ajuste de arrastre completamente. Deslice el carrete fuera de su eje. Cuando quite y cambie los carretes asegúrese de que los componentes del arrastre encajen adecuadamente en el eje del carrete y que el carrete esté firmemente asentado.

## FRAMME MOTSTAND

För att öka motståndets styrka, vridur du motståndsknoppen medslöis, och motsols för att minska det. När den val är helt lös, fortsätter du att vrida motståndsknopen motsols för att avsågna knoppen och dra loss spolen för spöbytte. När den helt skruvats fast för hand, så ar motståndet maximalt. Om du vrider runt knoppen ytterligare med våld, eller om du använder verktyg för att vrida den, kan detta resultera i skador på rullen.

För att byta spole, lossar du motståndsknopen fullständigt genom att skruva den helt. Låt spolen glida av axeln. När du avsågnar och sätter på spolar bör du se till att motståndselarna sätts fast ordentligt på spolaxeln, och att spolen sitter ordentligt på plats.

Para cambiar el carrete, afloje el arrastre completamente, desentorillando la perilla de ajuste de arrastre completamente. Deslice el carrete fuera de su eje. Cuando quite y cambie los carretes asegúrese de que los componentes del arrastre encajen adecuadamente en el eje del carrete y que el carrete esté firmemente asentado.

För att öka motståndets styrka, vridur du motståndsknopen medslöis, och motsols för att minska det. När den val är helt lös, fortsätter du att vrida motståndsknopen motsols för att avsågna knoppen och dra loss spolen för spöbytte. När den helt skruvats fast för hand, så ar motståndet maximalt. Om du vrider runt knoppen ytterligare med våld, eller om du använder verktyg för att vrida den, kan detta resultera i skador på rullen.

För att byta spole, lossar du motståndsknopen fullständigt genom att skruva den helt. Låt spolen glida av axeln. När du avsågnar och sätter på spolar bör du se till att motståndselarna sätts fast ordentligt på spolaxeln, och att spolen sitter ordentligt på plats.

## SUJETADOR DE LINEA

El sujetador de línea situado a un lado del carrete es un lugar conveniente para sujetar la línea y evitar que se desenrolava mientras no esté en uso. Con la línea completamente enrollada en el carrete, simplemente haga un pequeño círculo en el cabo de la línea y deslécelo por debajo del sujetador. Levante el cabo libre de la línea para evitar que quede floja.

## LINHÄLLARKLÄMMMA

Linnehållarklämman på sidan av din spole är ett bekvämt ställe att sätta fast linan så att den inte spolns ut vid förvaring. När linan är helt och hållet uppspölad på spolen, gör du en enkel slinga i slutet av linan och sätter fast den under klämman. Dra in den fria linandan för att sträcka den om den är släk.

## CÓMO QUITAR LA CUBIERTA LATERAL DEL CARRETE

Para aquellos que prefieren mantener su propio carrete, la cubierta lateral del carrete puede ser quitada de la siguiente manera:

- Quite la montura del carrete.
- Quite el tornillo con tuercia del rotor y afloje totalmente la tuercia del rotor.
- Quite los tornillos de la cubierta lateral y el montaje de la manivela.
- Levante el rotor del cuerpo principal y quite la cubierta lateral.

## AVLÅGSNANDE AV RULLENS SIDOKÅPA

För de som föredrar att utföra eget underhåll på sin rulle, kan sidokåpan avlägsnas på följande sätt.

- Avlägsna spolklemmsen.
- Avlägsna låskraven för rotorns mutter och lossa rotorns mutter helt.
- Avlägsna sidokåpan skruvar och handtagsmekanismen.
- Lift upp rotorn från chassit och avlägsna sidokåpan.